

tescoma®

Accura

Kitchen scales
Kuchyňské váhy
Küchenwaage
Balance de cuisine
Bilancia da cucina
Balanza de cocina
Balança de cozinha
Waga kuchenna
Kuchynské váhy
Кухонные весы

3
YEARS
GUARANTEE



en INSTRUCTIONS FOR USE

We congratulate you on the purchase of this Tescoma product. Thank you for buying Tescoma. If needed, please contact your retailer or Tescoma at www.tescoma.com.

KITCHEN SCALES ACCURA

Remove the transport packaging before first use, wash the pan, wipe the scales with a moistened cloth and dry them.

WEIGHING FOOD

Place the scales on a flat surface, attach the pan and tare the scales by slightly turning the tare wheel. Insert the food into the pan; the weight of the food will be displayed on the scale. The total weight of all the inserted foods will be displayed after inserting the next food.

MAINTENANCE

The plastic pan is dishwasher safe; do not wash the scales in a dishwasher and do not immerse them in water. When needed, wipe the scales with a moistened cloth and dry; avoid aggressive chemicals, sand-based agents, etc. for cleaning.

NOTICE

Intended for domestic use. Do not put hot meals, chemicals, etc. into the pan. Foods of suitable sizes can be weighed also without using the pan, i.e. directly on the top surface of the scales. The total weight of the weighed food including the pan must not exceed the limit capacity of the scales.

3-YEAR WARRANTY

A warranty applies to this product from the date of purchase provided that it has been constantly used in accordance with the instructions for use.

THE WARRANTY NEVER COVERS DEFECTS:

- due to improper use incompatible with the instructions for use
- resulting from an impact, fall or mishandling
- due to unauthorised repairs of, or alterations to, the product.

With justified complaints please contact the retailer you purchased the product from or one of the Tescoma service centres (for a list of such centres please refer to www.tescoma.com). A properly filled out receipt constitutes a warranty card.

cs NÁVOD K POUŽITÍ

Blahopřejeme k zakoupení výrobku Tescoma a děkujeme za důvěru projevenou naší značce. V případě potřeby se prosím obraťte na svého prodejce nebo na firmu Tescoma prostřednictvím www.tescoma.com.

KUCHYŇSKÉ VÁHY ACCURA

Před prvním použitím odstraňte přepravní obaly, misku umyjte, váhy otřete vlhkou utěrkou a osušte.

VÁŽENÍ POTRAVIN

Váhy postavte na rovnou plochu, nasadte misku a pootočením seřizovacího kolečka váhy vynulujte. Do misky vložte potraviny, její hmotnost se zobrazí na stupnici. Po vložení další potraviny se zobrazí celková hmotnost všech vložených potravin.

ÚDRŽBA

Plastovou misku lze mýt v myčce nádobí, váhy v myčce nemyjte, nenoríte do vody. V případě potřeby otřete váhy vlhkou utěrkou a osušte, k čištění nepoužívejte agresivní chemikálie, čisticí prostředky na bázi písku apod.

UPOZORNĚNÍ

Určeno pro použití v domácnosti. Do misky nevkładejte horké pokrmy, chemikálie apod. Potraviny vhodných rozměrů lze vážit i bez použití misky, přímo na horní ploše vah. Celková hmotnost vážených potravin včetně misky nesmí překročit povolenou nosnost vah.

3 ROKY ZÁRUKA

Na tento výrobek je poskytována záruka ode dne prodeje v případě, že byl výrobek po celou dobu používán v souladu s návodem k použití.

ZÁRUKA SE ZÁSADNĚ NEVZTAHUJE NA TYTO PŘÍPADY:

- výrobek byl použit v rozporu s návodem k použití
- závady byly způsobeny úderem, pádem či jiným nepřiměřeným způsobem
- na výrobku byly provedeny neautorizované úpravy a změny.

V případě oprávněné záruky se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili nebo na některé ze servisních středisek Tescoma (seznam na www.tescoma.com). Jako záruční list slouží řádně vystavený doklad o prodeji.

de GEBRAUCHSANLEITUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des Produktes Tescoma und danken für Ihr in unsere Marke gezeigtes Vertrauen. Im Bedarfsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, bzw. an die Firma Tescoma über www.tescoma.com.

KÜCHENWAAGE ACCURA

Vor dem ersten Gebrauch die Transportverpackung entfernen, die Schale abspülen, die Küchenwaage mit feuchtem Tuch abwischen und abtrocknen.

WIEGEN VON LEBENSMITTELN

Die Küchenwaage auf einen festen ebenen Platz stellen, die Schale aufsetzen und mit dem Justierungsrad die Küchenwaage zurückstellen. In die Schale das zu wiegende Lebensmittel legen, das Gewicht davon wird auf der Skala angezeigt. Nach der Zugabe von anderer Zutat wird das Gesamtgewicht von sämtlichen zugegebenen Zutaten angezeigt.

WARTUNG

Die Kunststoffschale ist spülmaschinenfest, die Küchenwaage nicht in der Geschirrspülmaschine spülen, nicht ins Wasser tauchen. Im Bedarfsfall mit feuchtem Tuch abwischen und abtrocknen, zur Reinigung weder aggressive Chemikalien, noch sandhaltige Reinigungsmittel u.ä. verwenden.

HINWEIS

Für den Einsatz im Haushalt vorgesehen. In die Schale keine heißen Gerichte, Chemikalien usw. legen. Die Lebensmittel entsprechender Abmessungen können auch ohne Schale gewogen werden, direkt auf der oberen Wiegefläche der Küchenwaage. Das Gesamtgewicht sämtlicher gewogenen Zutaten einschl. der Schale darf die zulässige Belastbarkeit der Küchenwaage nicht überschreiten.

3 JAHRE GARANTIE

Für dieses Produkt wird eine Garantiefrist von 3 Jahren ab Verkaufsdatum gewährt, falls es während der gesamten Zeit in Übereinstimmung mit der Gebrauchsanleitung genutzt wurde.

DIE GARANTIE ERSTRECKT SICH GRUNDSÄTZLICH NICHT AUF FOLGENDE FÄLLE:

- Produktnutzung entgegen der Gebrauchsanleitung
- Stoß- oder Sturzbeschädigungen, Störungen, die auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind
- Nichtautorisierte Reparaturen und Änderungen am Produkt.

Bei berechtigten Beanstandungen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, bzw. an eine der Servicestellen Tescoma (Liste auf www.tescoma.com). Als Garantieschein dient der ordentlich ausgestellte Verkaufsbeleg.

fr MODE D'EMPLOI

Nous vous félicitons d'avoir acheté ce produit Tescoma et vous remercions de la confiance que vous accordez à notre marque. En cas de nécessité, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à la société Tescoma par l'intermédiaire du site internet www.tescoma.com.

BALANCE DE CUISINE ACCURA

Avant la première utilisation, ôtez l'emballage, lavez le bol, essuyez la balance à l'aide d'un chiffon légèrement humide puis séchez.

PESÉE DES ALIMENTS

Posez la balance sur une surface plane, mettez son plateau en place et effectuez la remise à zéro en tournant le bouton de réglage. Placez l'aliment à peser dans le bol, son poids apparaîtra sur l'échelle de graduation. Ajoutez les autres aliments à peser, le poids affiché correspond alors au poids total de tous les aliments placés dans le bol.

ENTRETIEN

Le bol plastique est lavable au lave-vaisselle. Ne lavez jamais la balance au lave-vaisselle et ne l'immergez pas dans l'eau. En cas de nécessité, essuyez la balance à l'aide d'un chiffon légèrement humide et séchez. N'utilisez jamais de produits chimiques agressifs ni de produits d'entretien abrasifs.

AVERTISSEMENT !

Cet appareil est destiné à une utilisation familiale. Ne mettez jamais dans le bol d'aliments brûlants, produits chimiques etc. Certains aliments aux dimensions adaptées peuvent être pesés directement sur le plateau supérieur de la balance, sans l'utilisation du bol. Le poids total des aliments pesés, le poids du bol inclus, ne doit pas dépasser la portée maximale de la balance.

GARANTIE DE 3 ANS

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter du jour d'achat, à condition d'avoir toujours été utilisé conformément à la notice d'emploi.

LA GARANTIE NE S'APPLIQUE JAMAIS DANS LES CAS SUIVANTS :

- le produit n'a pas été utilisé conformément à la notice d'emploi
- les défauts constatés résultent d'un choc, d'une chute ou d'une autre manipulation inappropriée
- le produit a été adapté ou modifié d'une façon non autorisée.

Pour faire valoir la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à l'un des centres de SAV Tescoma (liste disponible sur le site internet www.tescoma.com). Le document d'achat dûment rempli fait office de bon de garantie.

it ISTRUZIONI PER L'USO

Ci congratuliamo con Lei per aver acquistato un prodotto Tescoma. In caso di necessità non esitate nel contattare il punto vendita dove avete acquistato il prodotto oppure il sito ufficiale Tescoma www.tescoma.com.

BILANCIA ACCURA

Al primo utilizzo rimuovete l'imballo di protezione, lavate il contenitore e pulite il resto della bilancia con un panno umido. Subito dopo asciugare il tutto.

PESARE

Posizionate la bilancia su una superficie piana, attaccate il contenitore e tarate la bilancia girando lievemente la rotella tara. Mettete l'ingrediente nel contenitore; il peso dello stesso verrà mostrato sul quadrante.

MANUTENZIONE

Il contenitore è lavabile in lavastoviglie; non lavate invece il corpo della bilancia in lavastoviglie e non immergetela in acqua. Se necessario, utilizzate un panno umido per pulirla e subito dopo asciugatela. Evitate l'utilizzo di detersivi chimici molto aggressivi od a base di sabbia.

NOTE

La bilancia è stata concepita per un utilizzo domestico. Non mettere all'interno del contenitore cibo molto caldo od agenti chimici. Ingredienti con dimensioni adatte possono essere pesati anche senza il contenitore, sulla superficie più alta del corpo della bilancia. Il peso totale dell'ingrediente, includendo il contenitore, non deve mai eccedere la capacità di peso massima della bilancia.

3 ANNI DI GARANZIA

Il prodotto è garantito per 3 anni dalla data di acquisto a patto che sia stato utilizzato seguendo scrupolosamente le istruzioni d'uso.

LA GARANZIA NON COPRE MAI I SEGUENTI DIFETTI DOVUTI DA:

- utilizzo improprio non compatibile con le istruzioni d'uso
- caduta del prodotto, impatto
- riparazioni non autorizzate e/o alterazioni del prodotto.

Se avete un reclamo giustificato contattate il punto vendita dove avete acquistato il prodotto oppure direttamente il centro servizi Tescoma in Italia (troverete l'indirizzo sul sito www.tescoma.com). Lo scontrino fiscale completo in ogni sua parte costituisce la garanzia del prodotto stesso.

es INSTRUCCIONES DE USO

Le felicitamos por la compra de este producto Tescoma. Gracias por comprar Tescoma. Si lo necesita, por favor contacte con su proveedor o con Tescoma en www.tescoma.com.

BALANZAS DE COCINA ACCURA

Retirar el embalaje de transporte antes del primer uso, lavar el recipiente, limpiar la balanza con un paño húmedo y secar.

PESAR ALIMENTOS

Sitúe la balanza en una superficie plana, coloque el recipiente y calibre la balanza girando suavemente la rueda de ajuste. Introduzca los alimentos en el recipiente; el peso de los alimentos se mostrará en la balanza. El peso total de todos los alimentos introducidos se mostrará después de introducir el siguiente alimento.

MANTENIMIENTO

El recipiente de plástico es apto para lavavajillas; no lavar la balanza en el lavavajillas ni sumergir en agua. Cuando sea necesario, limpiar la balanza con un paño húmedo y secar; evitar el uso de productos químicos agresivos, agentes arenosos, etc. para su limpieza.

AVISO

Diseñada para uso doméstico. No introduzca alimentos calientes, productos químicos, etc. en el recipiente. Los alimentos de tamaños adecuados pueden ser pesados sin usar el recipiente, es decir, directamente en la superficie superior de la balanza. El peso total de los alimentos pesados incluyendo el recipiente no debe exceder la capacidad máxima de la balanza.

GARANTÍA DE 3 AÑOS

La garantía de este producto se aplica desde la fecha de compra siempre que haya sido utilizado de acuerdo con las instrucciones de uso.

LA GARANTÍA NUNCA CUBRE DEFECTOS:

- debidos a un uso incompatible con las instrucciones de uso
- resultado de un impacto, caída o manejo inadecuado
- debido a reparaciones no autorizadas o alteraciones del producto.

Para reclamaciones justificadas por favor contacte con el distribuidor a quién le compró el producto o en uno de los servicios técnicos de Tescoma (para un listado de dichos centros por favor consulte en www.tescoma.com). Un recibo debidamente cumplimentado constituye una garantía.

pt INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Damos-lhe os parabéns pela compra deste produto Tescoma. Obrigado por comprar Tescoma. Se necessitar, por favor contacte o seu representante ou a Tescoma em www.tescoma.com.

BALANÇA DE COZINHA ACCURA

Antes da primeira utilização retire a embalagem de transporte, lave a taça, limpe com um pano húmido e seque a balança.

PESAR ALIMENTOS

Coloque a balança numa superfície plana, pouse a taça na balança e calibre movendo ligeiramente a roda. Coloque os alimentos, o peso visualizar-se-á na balança. O peso total dos alimentos será visualizado após colocar o alimento seguinte.

MANUTENÇÃO

A taça plástica pode ir à máquina de lavar louça; a balança não, nem pode ser mergulhada em água. Quando necessário, limpe a balança com um pano húmido e seque, para limpar evite químicos ou agentes de limpeza agressivos, etc.

ATENÇÃO

Destinado ao uso doméstico. Não coloque na taça refeições, químicos, etc. Alguns alimentos de tamanhos adequados podem ser pesados sem a taça, directamente na superfície plana da balança. O total do peso dos alimentos incluindo a taça não deve exceder o limite da capacidade da balança.

3 ANOS DE GARANTIA

O período de garantia de 3 anos inicia-se na data da compra do produto.

A GARANTIA NÃO COBRE O SEGUINTE:

- utilização inadequada incompatível com as instruções de utilização
- danos resultantes de pancadas, quedas, ou qualquer outra força inadequada
- reparações não autorizadas e ou alterações feitas ao produto.

Para reclamações justificadas por favor contacte o seu revendedor ou um dos centros de serviço Tescoma (para obter mais informações por favor vá a www.tescoma.com). A factura devidamente preenchida constitui comprovativo de garantia.

pl INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Gratulujemy zakupu wyrobu Tescoma i dziękujemy za zaufanie do naszej firmy. W razie potrzeby prosimy zwrócić się do sprzedawcy wyrobu lub bezpośrednio do firmy Tescoma za pośrednictwem www.tescoma.com.

WAGA KUCHENNA ACCURA

Przed pierwszym użyciem wyjąć wagę z opakowania, pojemnik umyć, wagę przetrzeć wilgotną ściereczką i wytrzeć do sucha.

WAŻENIE ŻYWNOŚCI

Wagę ustawić na płaszczyźnie poziomej, założyć pojemnik i przez częściowy obrót pokrętki regulacyjnego wagę wyzerować. Do pojemnika włożyć żywność, jej ciężar pojawi się na skali wagi. Po włożeniu do pojemnika porcji kolejnej na skali wagi pojawi się całkowity ciężar wszystkich ważonych składników potrawy.

KONSERWACJA

Plastikowy pojemnik można myć w zmywarce do naczyń. Wagi w zmywarce nie myć i nie zanurzać jej w wodzie. W razie konieczności przetrzeć ją wilgotną ściereczką i wytrzeć do sucha. Do czyszczenia nie stosować agresywnych środków chemicznych, środków szorstkich itp.

UWAGA

Waga przeznaczona jest dla gospodarstw domowych. Do pojemnika nie wkładać potraw gorących, chemikaliów itp. Żywność o odpowiednich wymiarach można zważyć także bez użycia pojemnika, kładąc ją bezpośrednio na górnej płaszczyźnie wagi. Masa całkowita ważonej żywności łącznie z pojemnikiem nie może przekroczyć dopuszczalnego obciążenia wagi.

GWARANCJA 3-LETNIA

Niniejszy wyrób objęty jest gwarancją 3-letnią rozpoczynającą się z dniem sprzedaży, jednak pod warunkiem, że wyrób przez cały czas użytkowany był zgodnie z Instrukcją Użytkowania.

GWARANCJA NIE OBEJMUJE:

- usterek spowodowanych użytkowaniem wyrobu niezgodnym z instrukcją użytkowania
- usterek spowodowanych uderzeniem, upadkiem lub inną niewłaściwą manipulacją
- wyrobu poddanego nieautoryzowanym naprawom i zmianom.

Z uzasadnioną reklamacją prosimy zwrócić się do sprzedawcy wyrobu lub do dowolnego punktu serwisowego ujętego w wykazie na stronie www.tescoma.com. Kartę gwarancyjną stanowi odpowiednio wypełniony dowód sprzedaży.

sk NÁVOD NA POUŽITIE

Blahoželáme Vám ku kúpe výrobku Tescoma a ďakujeme za dôveru prejavenu našej značke.

V prípade potreby sa prosím obráťte na svojho predajcu alebo na firmu Tescoma prostredníctvom www.tescoma.com.

KUCHYNSKÉ VÁHY ACCURA

Pred prvým použitím odstráňte prepravné obaly, misku umyte, váhy očistíte vlhkou utierkou a osušte.

VÁŽENIE POTRAVÍN

Váhy postavte na rovnú plochu, nasadte misku a pootočením nastavovacieho kolieska váhy vynulujte. Do misky vložte potravinu, jej hmotnosť sa zobrazí na stupnici. Po vložení ďalšej potraviny sa zobrazí celková hmotnosť všetkých vložených potravín.

ÚDRŽBA

Plastovú misku môžete umývať v umývačke na riad, váhy v umývačke neumývajte, neponárajte do vody. V prípade potreby očistíte váhy vlhkou utierkou a osušte, na čistenie nepoužívajte agresívne chemikálie, čistiace prostriedky na báze piesku apod.

UPOZORNENIE

Určené na použitie v domácnosti. Do misky nevkladajte horúce pokrmy, chemikálie apod. Potraviny vhodných rozmerov môžete vážiť bez použitia misky, priamo na hornej ploche váh. Celková hmotnosť vážených potravín vrátane misky nesmie prekročiť povolenú nosnosť váh.

3 ROKY ZÁRUKA

Na tento výrobok je poskytovaná záruka odo dňa predaja v prípade, že bol výrobok po celú dobu používaný v súlade s návodom na použitie.

ZÁRUKA SA ZÁSADNE NEVZŤAHUJE NA TIETO PRÍPADY:

- výrobok bol používaný v rozpore s návodom na použitie
- chyby boli spôsobené úderom, pádom alebo iným neprimeraným spôsobom
- na výrobku boli prevádzané neautORIZOVANÉ úpravy a zmeny.

V prípade oprávnenej záruky sa obráťte na predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili alebo na niektoré zo servisných stredísk Tescoma (zoznam na www.tescoma.com). Ako záručný list Vám slúži riadne vystavený doklad o predaji.

ru ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Поздравляем с приобретением изделия Tescoma и благодарим за доверие, оказанное нашей марке.

В случае необходимости обращайтесь к своему продавцу или в компанию Tescoma посредством www.tescoma.com.

КУХОННЫЕ ВЕСЫ ACCURA

Перед первым использованием снимите охранную упаковку, чашу вымойте, весы протрите влажным полотенцем и вытрите насухо.

ВЗВЕШИВАНИЕ ПРОДУКТОВ

Весы поставьте на ровную поверхность, наденьте чашу и, поворачивая диск настройки, обнулите. В чашу положите продукты, их вес отобразится на шкале. После помещения следующих продуктов отобразится их общий вес.

УХОД

Пластмассовую чашу можно мыть в посудомоечной машине, весы нельзя, не погружайте их в воду. В случае необходимости протрите весы влажным полотенцем и вытрите насухо, для мытья не используйте агрессивные химические вещества, абразивные моющие средства и т.д.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предназначено для использования в домашнем хозяйстве. В чашу не кладите горячие продукты, химикаты и т.д. Продукты подходящих размеров можно взвешивать и без использования чаши, непосредственно на поверхности весов. Общий вес взвешиваемых продуктов, включая чашу, не должен превышать разрешенный вес взвешивания.

ГАРАНТИЯ 3 ГОДА

Данное изделие имеет 3-летний гарантийный период от даты приобретения.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА СЛЕДУЮЩИЕ СЛУЧАИ:

- изделие было использовано с нарушением инструкции по использованию
- дефекты обусловлены ударом, падением или неправильным обращением
- изделие подверглось неавторизированному ремонту или изменению.

В случае обоснованной рекламации обращайтесь к вашему продавцу или в один из сервисных центров, список размещен на www.tescoma.com. Гарантийным талоном служит товарный чек.

UPOZORNĚNÍ: Ochrana autorských práv

Tento návod je chráněn autorskými právy, jejichž nositelem je společnost TESCOMA s.r.o. Tento návod je určen výhradně pro osobní a nekomerční užití. Jeho obsah není dovoleno jakkoliv pozměňovat. Porušení tohoto ustanovení bude považováno za zásah do autorských práv se všemi důsledky s tím spojenými.

Art.:634520

Art.:634522

Art.:634524

Art.:634526

www.tescoma.com



Tescoma s.r.o. - U Tescomy 241, 760 01 Zlín - Česká republika; Distribuito da: Tescoma spa - Cazzago S. Martino (BS) - Italia; Distribuido por: Tescoma España, S.L. Cif: B-53630646; Distribuido por: Tescoma Portugal, Lda; Dystr.: Tescoma Sp.z o.o, Wroclawska 33D, 55-095 Dlugoleka, Polska; Dovozca: Tescoma s.r.o. - Slovenská republika; Дистрибьютор: Tescoma L.t.d. - Москва - Россия; Дистрибьютор: ТОВ „Тескома - Україна“ - Одеса